

M.T.I.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

m t i b e l f ö l d i h i r e k

1970. január 31.

bb 1. a feladatok középpontjában : a fővárosi peremkerületek fejlesztése

1 hi/mm-ju -cz

1970. január 31.

a munkáslakta külső kerületek gyorsabb ütemű fejlesztése az idén is központi feladatként szerepel a főváros programjában. a városi jelleg kialakítását az egykori perifériákon legfőképpen a lakásépítkezés segíti elő, ezért az idén megvalósuló több mint 6 ezer tanácsi - és szövetkezeti lakás mintegy háromnegyed része a külső övezetekre jut. a csoportos társasházban felépülő körülbelül 1.300 családi otthon szinte csaknem teljes egészében a peremrészeket gyarapítja. a legnagyobb telepszerű építkezés az óbudai rekonstrukció, amely erre az évre mintegy 2.000 lakás befejezését irányozza elő. eddig 9 épület - összesen 2.500 családi otthon - munkálatai kezdődtek meg, két tömb - csaknem 700 lakással - közvetlenül befejezés előtt áll. egyébként az év folyamán átadják az utolsó lakásokat is újpesten a bajcsy-zsilinszky uti, a xiv. kerületben az egressy téri és a fogarasi uti lakótelepen, s megindul kőbányán a mádi utcai, budafokon a leányka utcai új körzetek építése. ugyancsak az idén véglegesen kialakul a társasházakból álló külső kacsóh pongrác uti új városrész, ahol összesen 1.230 lakás készül el.

a peremkerületi lakásfejlesztéssel szorosan összefüggenek az ideai tervezési feladatok is, így például a kőbánya-újhegy, békásmegyér-, aranyhegy, az új sí terve, továbbá a csillaghegy-központ-kaszásdűlő beépítésének és rendezésének programja.

az új lakásokhoz kapcsolódó, járulékos beruházások is nagyban elősegítik a peremrészek felzárkózását a belső körzetekhez. az így megvalósuló 96 általános iskolai tanterem, a 662 óvodai és 330 bölcsődei hely túlnyomóan a városszéli elhelyezkedő területeket gazdagítja. a fogarasi úton épülő új városnegyedben például 12 tantermes iskola és 100 személyes óvoda készül el rövidesen, az újpesti lakótelep ugyanilyen nagyságú iskolát és 75 gyermeket befogadó óvodát kap, az újpalotai lakótelepen 16 tantermes - három napközi helyiséggel ellátott - általános iskola építését fejezik be, ugyanígy 150 személyes óvoda is épül.

/ folyt. köv. /

-1-

MF

+ újpesti központ rendezése

bb 1. / a feladatok ... 1. folyt./-ju

az óbudai lakótelepen 24 osztálytermes tanintézet és 100 személyes gyermekintézmény munkálatai kezdődnek meg, a xvi. kerületben befejeződik a corvin mátyás ipari szakközépiskola rekonstrukciója.

a külterületi szakorvosi rendelők hálózatának fejlesztésére nagyobb ütemben folytatják a rákoskeresztúri rendelőintézet építését, megkezdik a tétényi uti, a xv. kerületi rákos uti intézmény alapozását, s hozzáfognak a kőbányai és a pesterzsébeti rendelő bővítéséhez.

a kereskedelem vonalán is előbbre lépnek a külvárosok: a fővárosi tanács tíz millió forintot biztosított az idei évre áthuzodó üzletház-építkezések - a gubacsi uti élelmiszerbolt és bisztró, a xv. kerületi ifjúgárda téri és a rákoskeresztúri pesti uti abc-áruház, valamint a budafoki szivárvány áruház - költségeinek fedezésére. /mti/

bb 2. néprajzi tudományos kisfilmpályázat

vid/kz-ju -cz

1970. január 31.

néprajzi tudományos kisfilmpályázatot hirdet a magyar néprajzi társaság és a tolna megyei tanács vb a néprajzkutatók és az amatőrfilmesek részére. a pályázók a parasztkultúra bármelyik ágából meríthetik témájukat. a feldolgozás módja lehet elsődleges dokumentáció, továbbá egy szűkebb terület, vagy jelenség feldolgozása történeti háttérrel. végül olyan oktató, vagy módszertani kisfilm amely iskolaszövekkörön vagy iskolán kívüli népművelésben is felhasználható. a filmeket szekszárdon augusztus 7-13-a között megrendezésre kerülő ii. nemzetközi néprajzi filmszemlén és tudományos tanácskozáson mutatják be illetve díjazják. a pályázatokat 1970. június 1-ig kell a szekszárdi művelődési központba elküldeni. /mti/

-2-

bb 3. néprajzi muzeumba kerülnek a több száz éves vasi szőlőprések

vid/ká-ju -cz

1970. január 31.

vas megyében a szőlőhegyi préházakban még ma is sok régi, több száz éves, hatalmas méretű - 3,5-4,5 méter hosszú és 3-3,5 méter magas szőlőprést őriznek. ezeket a nagyméretű szőlőpréseket az 1600-as évek közepétől kezdték készíteni. korábban ritka szövésű kenderzsákba kötötték a szőlőt és taposókádban taposták ki.

a szőlőtermelés múltjának becses emlékeit a díszes faragott és festett szőlőprések legszebb példányait szombat-helyre szállítják a létesítendő szabadtéri néprajzi muzeumba. /mti/

bb 4. több mint 31.000 fiatalt várnak, 37 féle szakra képeznek a szakközépiskolák

i vt/tr-ju la

1970. január 31.

a szakközépiskolák iránt évről-évre növekszik az érdeklődés. ennek figyelembevételével állapították meg az illetékesek az idei felvételi keretszámokat. a művelődésügyi minisztérium szakoktatási főosztályán az mti munkatársának elmondották, hogy az 1970-71-es oktatási évben a különböző szakközépiskolák első osztályaiban 31-32 ezer fiatal kezdheti meg tanulmányait. ez csaknem 50 százaléka a középiskolák nappali tagozatára felvehető összes elsős diákok számának. a szakközépiskolák ma már 37 féle szakra képezik a tanulókat.

a művelődésügyi miniszter - az érdekelt főhatóságokkal egyetértésben - szabályozta a felvételek lebonyolítását. a leglényegesebb tudnivalók a következők: alapvető feltétel a tanuló egészségügyi alkalmassága a választott szakra. a szakközépiskolába jelentkező fiatalok az egyes szakok jellegének megfelelő speciális orvosi vizsgálaton is részt vesznek. a felvételtől történő döntésnél az általános iskolákban elért tanulmányi eredmény vizsgálata a vii.-es évfelvéti, és a viii.-es félévi átlagra, s különösen a választott szakoktatási pontjából fontos alapozó tantárgyakban elért tanulmányi eredményre terjed ki. ilyen például ipari szakközépiskolák esetében a szám-tan, és a fizika, mezőgazdaságiaknál a kémia és az élővilág. figyelembe veszik természetesen a tanulók személyiségének egész fejlődését, családi körülményeit, szociális helyzetét is a felvételi kérelem elbírálásánál. / folyt. köv./

-3-

bb 4. / több mint ... 1. folyt./-ju

a jelentkezőket a szakközépiskola igazgatója a tavaszi szünetben behívja annak megállapítására, hogy a szakiránynak megfelelő legfeljebb két alapozó tárgyból milyen ismeretekkel rendelkeznek. ez alkalommal a tanulók szakmai rátermettségét is vizsgálják, egyszerű gyakorlati feladatok megoldása után. a miniszteri rendelkezés értelmében, ha a jelentkező méltánylást érdemlő, igazolt ok miatt nem tudott a tavaszi szünetben a gyakorlati feladatok megoldásán résztvenni, számára új időpontot kell kitűzni, és felvételéről a panaszok elbírálásával egyben döntenek.

a szakközépiskola igazgatója a felvett és elutasított tanulók névsorát köteles a döntéstől számított nyolc napon belül megküldeni az érdekelt általános iskoláknak. a felvételt elutasító határozat ellen annak közlésétől számított 8 napon belül fellebbezni lehet a szakközépiskola irányító szervéhez, de a fellebbezést a szakközépiskola igazgatójánál kell benyújtani. /mti/

.-.

bb 5. jól teletnek a gemenci szarvasok

vid-kz/tné-ju -cz

1970. január 31.

háromezer mázsa lucernaszenát és 1400 mázsa csöves-kukoricát fogyasztottak el január végéig a híres gemenci erdő- és vadgazdaság négy lábú lakói. eddig valamennyien jó erőnlétben vészték át a havas napokat. a vadgazdaság területén jelenleg mintegy kétezer szarvas, ezerkétszáz őz és 800 vaddisznó él. rendszeresen 15 lófogattal és több traktorral szállítják takarmányukat az erdő különböző pontjain kialakított „vadvendéglőkbe”, a keselyűsi vadászház előtti nagytisztáson száz-kétszáz gímszarvas s mellettük tucatnyi őz és vaddisznó is összegyűl egyszerre az etetőknél. a vadászház elé érkező gépkocsik és azok utasai sem zavarják őket. csak akkor húzódnak vissza az erdőbe, ha valamelyik fotós tulontul közel kerül hozzájuk. /mti/

.-.

-4-

M

bb. 6. új típusú mezőgazdasági gépek sorozatgyártása kezdődött békésen

vid/ká/rj cz

1970. január 31.

a budapesti mezőgazdasági gépgyár békési gyára a szemes-termény és műtrágya szállítására, forgatására, csávázására, a cirokszakál bálázására új gépek mintadarabját készítette el. egyes gépujdonságok sorozatgyártása megkezdődött, s az év végéig valamennyi szalagra kerül. a mezőgazdasági üzemeknek és a malomiparnak nagy segítséget nyújt majd a „góliát”, komplett terményszállító, forgató gép. a „kulizsákoló”, a magtárakban, kombájnszerűkén a legnehezebb fizikai munkától kíméli meg a dolgozókat. a pmv-1. típusú pneumatikus módszerrel dolgozó, nagyteljesítményű műtrágyaszórógép egy menetben 20 méter széles sávra szórja a tápanyagot. teljesítménye egy műszakban hatvan-százhusz hold.

a békési mezőgazdasági gépgyár 1970-ben összesen 80 millió forint értékű géppel segíti a mezőgazdaságot. /mti/

.-.

bb. 7. hetvenöt éves az ország legrégebbi vízierőműve

vid/ká/rj cz

1970. január 31.

hetvenöt éves az ország legrégebbi vízierőműve Iker-váron. a rába vízenergiáját hasznosító erőmű még mindig 150 falu éves villamosenergia szükségletének megfelelő áramot termel, s a harmadik legnagyobb magyar vízierőmű. öt turbináját 8,4 méter magas vízlépcső hajtja. teljesítménye 1350 kilowatt. rendkívül olcsón, mindössze 25 fillérért állít elő egy kilowattóra villamosenergiát. évente átlagosan 8,5-9 millió kilowattóra villamosenergiát ad az országos hálózatba.

az erőművet 1895-ben építették. akkor egyenáramot állított elő, s 65 kilométer hosszú távvezetéken keresztül látta el árammal szombathelyt, sárvárt, ikervárt és a vezetékek menti helységeket. későbbi bővítések során növelték kapacitását, s 150 kilométeres új vezetékek épültek. az 1920-as években korszerűsítették az erőművet, jobb hatásfokú francis-rendszerű vízturbinákra cserélték ki a régieket, s háromfázisú váltóáramra alkalmas generátorokat kapcsoltak a turbinákra. az erőmű négy gépegysége még ebből az időből való. az ötödiket 1962-ben korszerűsítették. /mti/

.-.

8.05 rj

- 5 -

To 920

bb. 8. határidő előtt készül el a debreceni házgyár
vid/ká/rj cz 1970. január 31.

tizenhét hónapja épül a debreceni házgyár. a gazdasági bizottság az engedély kiadásakor 33 hónapban határozta meg a beruházás megvalósulását. a hajdu megyei állami építőipari vállalat, a munkálatokban résztvevő társépítők segítségével támaszkodva, egyöntetű felajánlasként hat hónappal kívánja megrövidíteni az építkezés idejét, s azt tervezi, hogy 1970. november 7-én az új házgyárat átadják rendeltetésének.

a téli hónapokat is szorgalmas munkával töltik az építők. elkészült a nagy gyártócsarnok ugynevezett körbezárása és a csarnokban megkezdtek a szovjet gépek szerelését. a gyártóüzem keleti oldalán a betongyári komplexum létesítményei, a silók emelkednek. a házgyár alapanyagát fogadó és felhordó rendszer szerelésén is dolgoznak. a langyel szerelők befejezték a vagonkirakó berendezés szerelését.

a debreceni házgyár termékeinek nagyrészt már lekötötték. az első házgyári lakásokat debrecen belvárosában 1971-re készítik el. /mt1/

bb. 9. új kutatótanácsadó bázis - növényvédő állomás a mecsekalján

vid/ká/rj cz 1979. január 31.

baranya mezőgazdasága új kutató-tanácsadó bázissal gyarapodik: a mecsekalján - pécs közelében - új növényvédő állomást építenek. a jelenleg szederkényben működő állomás elavult, korszerűtlen. a mecsekaljai állomás baranya földrajzi középpontjába kerül, a 6-os főközlekedési út mellé, tehát könnyen és gyorsan elérhető. a nem növényvédelmi szolgálata tizenhét millió forintot fordít a bázis építésére, amely az ország legkorszerűbb növényvédő állomásai közé tartozik majd. az állomás fő feladata a növényi kártevők elleni védekezés módszereinek kidolgozása, valamint a növényvédelmi szakemberek továbbképzése és a rendszeres szaktanácsadás lesz. az új növényvédő állomás építése hamarosan megkezdődik. /mt1/

8.07 rj

10 950

- 6 -

bb 10. az alumínium-öntvény gyártás hazai bázisa: apc
vid/ká bh -cz 1970. január 31.

a heves megyei apc községben a kvalitál könnyűfémipari feldolgozó vállalat telephelyét több mint félmilliárd forintos költséggel korszerűsítik és itt alakítják ki az alumíniumöntvények gyártásának hazai bázisát. a nagy beruházás első üteme határidő előtt befejeződött. mintegy 130 millió forintos költséggel elkészült az első könnyűfém öntöde és a tömbösítő üzem. az új központi épületben üzem konyha, étterem, fürdő, öltöző kapott helyet. az új műhelycsarnokban három ezer tonna kokilla és kétezer tonna présöntvény gyártására rendezkedtek be. az idén már mintegy ezer kétszáz mintára gyártanak öntvényeket járművek, háztartási gépek részére és más célokra. az alumínium öntödében ez év elejétől 1200-an dolgoznak, itt kaptak munkalehetőséget többek között a nógrádi és a mátraaljai bányákból felszabadult dolgozók is. /mt1/

bb 11. mintavédelem a mini-szekrénysorra

vid/ká bh -cz 1970. január 31.

a csongrádi tiszta bútorgyártó vállalat tervezői kislakásokba, illetve kicsiny helyiségekbe - fürdőszobába előszobába, vagy vikendházba - alkalmas mini-szekrénysor mintapéldányát készítették el, ötféle variációban. a különleges szekrénymegoldásokat a vállalat kizárólagos joggal kívánja alkalmazni, ezért a találmányi hivataltól mintavédelmet kérnek ezekre a kisbutorokra. /mt1/

8.10 bh

tmv
10 950

- 7 -

bh 12. magyar vállalatok az osakai gépipari nemzetközi vásáron

1/sz/mm/rj 1e cz

1970. január 31.

a magyar vállalatok érdeklődése megnőtt a japán üzletkötési lehetőségek iránt; ezt bizonyítja, hogy a hungexpo rendezésében minden eddiginél nagyobb számban vesznek részt az áprilisi osakai gépipari nemzetközi vásáron. a magyar kiállítók 150 négyzetméteres területet béreltek. a medicor, amelynek orvosi berendezései a tavalyi tokiói kiállításon érdeklődést keltettek, most egész sor újdonsággal próbál betörni a japán piacra. bemutatják a komplett kórházi berendezéseket és az ipari röntgen-készüléket. a kiállítás egyik érdekessége lesz a modern magyar kozmetikai szalon. a nikex ezuttal kizárólag találmányokat kínál eladásra, miután köztudomású, hogy japán a szabadalmak vételében élenjáró helyet foglal el. a nikex ismerteti például az újfajta rozsdagátló eljárást és a demeter-féle ivóvíztisztító berendezést.

a japán második legnagyobb városában megtartandó vásáron a hungexpo üzletkötő irodát nyit, ahol az érdeklődő szakembereket tájékoztatják a magyarországi üzletkötési lehetőségekről. /mt1/

--

bb. 13. / gyémántlakodalom nyíregyházán

vid/ká/rj cz

1970. január 31.

hatvan évvel ezelőtt, 1910. január 31-én kötött házasságot pisták istván és gottwald ottília nyíregyháza-sóstói lakos. gyémántlakodalmaikat szombaton ünnepelték sóstó-gyógyfürdői lakásukon. a ritka jubileum alkalmából a nyíregyházi városi tanács, a nőtanács képviselői és az uttorok köszöntötték az idős házaspárt. /mt1/

--

10.50 rj

- 8 -

Tóváros

bb 14. doktorrá avatás szegeden

vid ká bh -cz

1970. január 31.

a szegedi egyetemek dugonics téri központi épületének aulájában szombaton 127 új doktort avattak. 95-en a józsef attila tudományegyetem jogi karán, 15-en a bölcsész tudományi karon és 17-en a természettudományi karon fejezték be tanulmányaikat.

az avató ünnepségeken dr. mártia ferenc egyetemi tanár rektor, illetve dr. kemenes béla oktatási rektorhelyettes köszöntötte az új diplomásokat. /mt1/

--

bb 15. pajzsos páva, kínai sirályka, angol parókás, a békéscsabai „galambparádén,”

vid/ká bh -cz

1970. január 31.

nagy szabású galambkiállítás nyílt békéscsabán szombaton a máv művelődési házában, amelyen békés megye minden tájáról továbbá zalaegerszegről és tatabányáról érkezett galambászok mutatták be legszebb röp-, dísz- és haszongalambjaikat. a galambparádé 530 „részvevője,” harminckét fajtát képviselt nagy sikert arattak a táj jellegzetes galambfajtái; a strasser, a king, a tyuktarka és a máltai, továbbá az óriásbegyések, a pajzospávák, az angol parókások, a keleti keringők. /mt1/

--

bb 16. állategészségügyi állomás épül szombathelyen

vid /ká bh -cz

1970. január 31.

új állategészségügyi állomás építését kezdték meg szombathelyen. a négyszintes épületben a szociális létesítményeken, iroda helyiségeken kívül, korszerű hűtő-szoba, parazitológiai, szerológiai, élelmiszer-biológiai és állathigiéniai laboratórium, tanácskozó és előadóterem, könyvtár kap helyet. az 1024 négyzetméter alapterületű állategészségügyi intézményt - melynek építésére mintegy 5,600.000 forintot fordítanak - a tervek szerint a jövő év januárjában adják át rendeltetésének. /mt1/

--

- 9 -

11.05 bh

Tóváros

bb. 17. autósverseny a balaton jegén

vid/ká/rj cz

1970. január 31.

a magyar autóklub siófoki csoportja érdekesnek ígérkező versenyt rendez február 15-én: első ízben bonyolítják le az autós ügyességi versenyt a balaton jegén. a vetélkedő résztvevőinek a siófoki nagystrand előtti jégpáncélon kell majd vezetési technikából vizsgáznok. a találkozó iránt nagy az érdeklődés. a győztes két hetes, a második helyezett egy hetes díjmentes balatoni üdülési beutalót kap. /mtl/

bb. 18. több biológiailag értékes élelmiszert fogyaszthatunk- előzetes összesítés az élelmiszeripar tavalyi eredményeiről

i/fj/lk/ ie/rj cz

1970. január 31.

a mezőgazdasági- és élelmezésügyi minisztériumban elkészült az előzetes összesítés az élelmiszeripar tavalyi eredményeiről. az adatok arról tanuskodnak, hogy az ágazat összességében teljesítette a népgazdasági tervben előirányzott leglényegesebb feladatait. a termelés növelésével az új, korszerű gyártmányok bevezetésével és a választék számottevő bővítésével általában nyugodt és kiegyensúlyozott belföldi ellátást lehetett biztosítani.

az élelmiszeripari vállalatok nem végleges adatok szerint 5 százalékkal növelték termelésüket. ugyszólván valamennyi iparág előbbre lépett, de legalábbis az előző évvel azonos termelési szintet ért el.

a kedvező vállalati eredmények összefüggnek a mezőgazdaság tavalyi kiemelkedően jó termésátlagaival. ennek köszönhető például, hogy a vállalatok könnyebben hozzá juthattak a mezőgazdasági eredetű nyersanyagokhoz; több szántóföldi és kertészeti terméket vásároltak, mint 1968-ban. vágósertésből azonban - mint a jelentés rámutat - nem sikerült annyit felvásárolni, mint az előző évben.

/folyt.köv./

111.15 rj

- 10 -

T₂ 11⁰⁰

? 18. / több biológiailag.....1. folyt./rj

az élelmiszeripar tavaly 8 százalékkal több árut, terméket adott a belkereskedelemnek, mint 1968-ban. a fogyasztói árszínvonal az év folyamán általában nem változott, sőt egyes termékekhez olcsóbban lehetett hozzájutni. /ilyen például a baromfi és -időszakosan - a sajt és a bor/ az állati eredetű fehérjéket tartalmazó élelmiszerekből mintegy 9 százalékkal több fogyott, ami azt jelenti, hogy megnőtt a biológiailag értékesebb élelmiszerek iránti igény. husból és huskésztírnékből például 5 százalékkal, vágott baromfiból kereken 50 százalékkal, sajtból pedig 14 százalékkal többet vásárolt a lakosság. a konzervellátás is javult, 15 százalékkal több konzerv fogyott és a választék is gyarapodott. az édesipar értékesítése 14 százalékkal haladta meg az előző évit. az italfélék iránt is megnőtt a kereslet és a kínálattal sem volt baj. a likőrpar 12 százalékkal, a boripar pedig 10 százalékkal növelte szállításeit. sörből 210.000 hektóval kapott többet a kereskedelem, mint 1968-ban, ebből 70.000 hektó hazai termelésű volt, 140.000 hektó pedig importból származott, - de a sörrelátás így sem volt teljesen kielégítő.

kisebb mértékben emelkedett a cigarettafogyasztás, amelynek egyharmadát egyébként már a füstszűrős cigaretták tették ki.

javult az élelmiszer csomagolási színvonala. több fél- és egykilós liszt és cukor került az üzletekbe, ezzel egyidőben csökkent az ömlesztett áru aránya. a cukoripar előrecsomagolt cikkeinek aránya 30 százalékkal nőtt, ami a fogyasztói igényt lényegében ki is elégítette.

az eredményekhez hozzájárultak az élelmiszeriparban végrehajtott rekonstrukciók és az új létesítmények. tavaly fejeződött be a szigetvári és a nagyatádi konzervgyár rekonstrukciója, üzembe helyezték a székesfehérvári tejüzemet, a győri és a debreceni hűtőházat. /mtl/

..-

11.20 rj

- 11 -

T₂ 11⁰⁰

bb 19. ndk képzőművészeti kiállítás veszprémben

vid/kz b -cz

1970. január 31.

az ndk képzőművészetét reprezentáló kiállítás nyílt szombaton veszprémben, a bakonyi múzeumban. a „festészet és grafika a keleti-tenger vidékéről”, címmel megrendezett tárlat megnyitóján heinz welkert, a német demokratikus köztársaság kulturális és tájékoztató központjának igazgató helyettese mondott beszédet./mti/

bb 20. diplomakiosztó ünnepség a kertészeti egyetemen

t jf/gk je bh -cz

1970. január 31.

Szombaton diplomakiosztó és doktoravató ünnepséget rendeztek a kertészeti egyetemen. dr. kozma páál rektor, az mta levelező tagja 128 végzős hallgatónak adta át a diplomát. hét szakembert a kertészeti tudományok doktorává avattak.

a végzett hallgatók közül harmincketten részesültek társadalmi ösztöndíjban. valamennyi fiatal szakember könnyen elhelyezkedhet majd, miután a gyakornokot igénylő vállalatok, intézmények száma háromszorosa a végzett hallgatókéknak.: közülük 46-an termelőszövetkezetben, 19-en állami gazdaságban; az oktatás és a kutatás területén pedig tizenketten vállalnak állást. többen az élelmiszeriparban látnak munkához, mindössze 14-en nem döntötték el még, hogy hol helyezkednek el./mti/

bb 21. kooperációban készült autóbuszokkal jelentkezett genfben a mogürt

1 sz/lk je bh -c z

1970. január 31.

a mogürt külkereskedelmi vállalat is benevezett az év legnagyobb nemzetközi autószalonjára, a genfi autókiállításra. két autóbuszt mutat be, mindkettő kooperációs termék. az egyik ikarus-steyr, a másik pedig ikarus-volvo típus, vagyis osztrák és svéd kooperációban készült járművek./mti/

- 12 -

11.25 bh

To 1200

bb 22. bucsu szekula jenőtől

t tf/mm bh -cz

1970. január 31.

hamvasztás utáni gyászszertartással szombaton délelőtt bucsuztatták el a farkasréti temetőben az életének 90. évében elhunyt szekula jenő író, újságíró. ravatalánál az írószövetség és az irodalmi alap képviselőjében rajcs istván, a fészek művész klub és a fehér holló baráti társaság nevében pedig pánczél lajos mondott bucsuztatót. kegyelettel szóltak a hosszú pályáról, amelyet jogi diplomájának megszerzése után a budapesti hírlapnál kezdett szekula jenő - tárcákkal, novelákkal. írásait vasárnapról-vasárnapra úgy várták az olvasók, mint molnár ferenc krónikáját. a tanácsköztársaság idején a forradalmi kormányzótanács elnöki osztályának sajtóelőadója volt. a meghitt barátság szálat fűzték adyhoz, krudy gyulához. mintegy 30 kötettel gazdagította a xx. századi magyar irodalmat. több könyvét és legalább száz elbeszélését cseh nyelven is kiadták./mti/

bb 23. tárlat a várban - bemutatkozott a siklói kerámia symposion alkotóközössége

vid/kz bh -cz

1970. január 31.

a siklói vár termeiben szombaton ünnepélyesen megnyílt a helyi kerámia symposion alkotóközösségének első tárlata. tizenöt fiatal művész mutatta be ez alkalommal mintegy másfél-száz - fazekasagyagból, ipari samottból, pyrogránitból, illetve porcelánból készült - alkotását. hazánkban eddig még sehol sem rendeztek ilyen kerámia kiállítást, amelyet egy művészcsoporthoz tartozókból válogattak össze. a tárlat érdekessége egy pyrogránitból formált zsiglós mexikói totemállat, amely a symposion emblémája és egy agyagkorsó, amelybe a nyári alkotótábor valamennyi tagja belevéste a nevét - ezt a kedves szokást hagyományossá teszik.

baranya megye és a siklói járás tanácsa ebben az ősi, hajdan virágzó fazekasiparáról híres tenkesaljai községben hozta létre az ország első kerámiai alkotótáborát, amely a siklói kerámia symposion nevet vette fel. a műhelyeket egy szép műemléki épületben - a vár tövében levő, xvi. századi volt kolostorban - alakították ki. nyaranta husz fiatal művészt látnak vendégük siklóson, akik nemcsak dolgoznak itt, hanem termékeny vitákat folytatnak egymással a művészet, az alkotás problémáiról. ez évtől kezdődően nemcsak magyar, hanem különböző európai országok kerámikusait is meghívják a siklói symposionra.
/folyt. köv./

- 13 -

11.40 bh

To 1200

bb 23. / tárlat a várban... 1. folyt./ bh

a művészek teljesen ingyenesen vehetik igénybe az alkotótábor, cserében az itt készült munkáikat a mecénás - a költségeket viselő siklósi járási tanács - rendelkezésére bocsájtják. a legjobb kerámiákat a vár termeiben helyezik el, illetve vándorkiállításokon mutatják be a közönségnek. évek során az itt működő hazai és külföldi alkotók működése nyomán olyan gazdag, sokszínű gyűjtemény alakul ki, amely nemcsak Magyarország, hanem egész európai modern kerámiaművészetét reprezentálja majd./mti/

bb 24. termelőszövetkezeti zöldség-gyümölcs áruház épül szombathelyen

vid-kz/tné bh -cz 1970. január 31.

a vas megyei termelőszövetkezetek értékesítési vállalkozásának igazgató tanácsa szombati ülésén elhatározta, hogy egymillió forintos költséggel korszerű zöldség-gyümölcs áruházat építtet szombathely most épülő modern lakónegyedében, a derkovits lakótelepen. a vállalkozáshoz tartozó 20 szövetkezetnek már jelenleg is ezer hold gyümölcsöse és 300 hold kertészete van. hogy eddigi vásárlóikat is megtartsák s ugyanakkor az új áruházat is bőségesen ellássák, tovább növelik kertészetük területét. az igazgató tanács határozatot hozott arra is, hogy tovább bővítsék már meglévő két szombathelyi zöldség-gyümölcs boltjukat./mti/

bb. 25. megváltozik a vörös csillag traktorgyár profilja - a gb határozata a gyár feladatairól

1/sl/gg/rj ie cz 1970. január 31.

a gazdasági bizottság legutóbbi ülésén a kohó- és gépipari miniszter előterjesztése alapján foglalkozott a vörös csillag traktorgyár helyzetével. a miniszter a vállalat gazdaságos profiljának kialakítására létrehozott tárcaközi bizottság munkája alapján terjesztette elő javaslatait, amelyeket a gb elfogadott és több fő kérdésben határozatot hozott.

/folyt.köv./

11.55 rj

- 14 -

10.14.16

bb. 25. / megváltozik.....1. folyt./rj

a gb megállapította, hogy - elsősorban a kis szériákkal járó magasabb költségek miatt - távlatilag a hazai traktorgyártás feltételeit nem lehet olyan mértékben javítani, hogy a magyar traktorok a szocialista országokból importált traktorokkal gazdaságilag versenyképesek legyenek. ezért nem célszerű berendezkedni a tömegszerű traktorgyártásra, ehelyett jövedelmező termékek gyártását kell bevezetni, gazdaságos kooperációkat kell kialakítani. csak azoknak a traktortípusoknak belföldi célokra történő gyártását kell fenntartani, amelyekből a hazai igények 1975-ig szocialista importból nem elégíthetők ki. a jelenlegi piaci helyzet szerint a mezőgazdaság számára a kétkerék-hajtású szántó-vontató univerzális traktorokat a szocialista országokból kell behozni.

a vörös csillag traktorgyár feladata marad az összkerék-hajtású traktorok és munkagépek, ezen kívül a földmunka és utépitő gépek, valamint a szállító-rakodó gépek gyártása. ha gazdaságos, úgy a vállalat egri gyáregységében törekedni kell a trabant személygépkocsikhoz szükséges sebességváltók gyártásának meghonosítására. a traktor- és a földmunkagép-gyártást - a hat és a tíz köbméteres dőmperek kivételével - a kiegészítő technológiai berendezésekkel együtt olyan mértékben kell a vállalat kispesti traktorgyárába koncentrálni, hogy az ne járjon a létszám növekedésével. a vállalat gödöllői gyáregységét 1970 április 1-től önálló vállalattá nyilvánítják.

a gazdasági bizottság határozatot hozott a vörös csillag traktorgyár termelési dotációjának csökkentéséről, végül felkérte a kohó- és gépipari minisztert, hogy kísérelje figyelemmel a vállalat gazdaságos profiljának kialakítását. a miniszter a vörös csillag traktorgyár helyzetéről 1972 első felében ismét beszámol a gazdasági bizottságnak. /mti/

12.00 rj

- 15 -

10.14.15

bb 26. többségben a Lányok - jogi doktorokat avattak pécsen
vid/kz bh -cz 1970. január 31.

a pécsi jogtudományi egyetemen szombaton tartották az 1970-es év első doktorráavatását. az aulában rendezett ünnepélyen az egyetem tanácsa, dr. szotáczi Mihály dékánal az élen, harminchat nappali tagozaton végzett hallgatót fogadott doktorrá. közülük hatan „summa cum laude”, tizenegyen pedig „cum laude”, minősítést kaptak. érdekes jelenség a nők előretörése ezen a - valamikor teljesen férfiak uralta - pályán: a 15 fiúval szemben 21 lány lett doctor juris. a pécsi egyetemen elsősorban kerültek most ilyen nagy többségbe a doktorrá avatott lányok./mti/

bb 28. mészáros ferenc

tm bh -cz

1970. január 31.

nyugdíjas újságíró hamvasztás előtti bucsuztatása február 4-én, szerdán délelőtt 11 -rakor lesz a farkasréti temetőben.

bb 29. hazaérkezett az ndk-ból kádár jános és focs jeno

t vt/mm zs bh -cz

1970. január 31.

kádár jános, az mszmp központi bizottságának első titkára és focs jeno, a politikai bizottság tagja, a forradalmi munkáspárti kormány elnöke, - akik a német szocialista egységpárt központi bizottsága és a német demokratikus köztársaság minisztertanácsa meghívására baráti látogatást tettek az ndk-ban - szombaton délelőtt visszaérkeztek budapestre. fogadásukra a nyugati pályaudvaron megjelentek: komócsin zoltán és nyers rezső, az mszmp politikai bizottságának tagjai, a központi bizottság titkárai, dr. ajtai miklós, a politikai bizottság póttagja, a kormány elnökhelyettese, dr. csanádi györgy közlekedés és postaügyi miniszter, péter jános külügyminiszter, gyenes andrás és jakab sándor, az mszmp központi bizottságának osztályvezetői. ugyancsak jelen volt dr. herbert plaschke, a német demokratikus köztársaság budapesti nagykövete. /folyt. köv./

- 16 -

13.53 bh

Tóth

bb 27. időjárásjelentés!

lk bh -cz

1970. január 31.

a meteorológiai intézet jelenti 1970. január 31-én, szombaton 12 óra 20 perckor:

h 1 de g 1 d 6

a földközi-tenger felől érkező enyhe, nedves és a skandináv-félszivegetről áramló hideg levegő találkozásának zónája az alpok térsége és a kárpát-medence lett, így itt erősen felhős, változékony az időjárás, többfelé havazik. a hőmérséklet csúcserőrtéke 2-8 fokkal alacsonyabb, mint a legutóbbi nyolc év átlaga. nyugat- és dél-európában enyhe, változékony az idő, helyenként esik az eső. skandináviában és a szovjetunió európai területének nagy részén tovább tart a hideg, télies időjárás, néhány helyen havazik. moszkva környékén napközben sem emelkedik a hőmérséklet minusz 25 foknál magasabbra.

házánkban pénteken változóan felhős vagy borult idő volt, csak a tiszántúlon sütött 2-6 órán át a nap. a nap folyamán a tiszántúli kivételével kisebb havazások voltak, de a lehullott csapadék mennyisége seholsem haladta meg a 2 millimétert. a hőmérséklet napközben plusz 3 - minusz 3 fokig emelkedett. szombaton hajnalra észak-nyugaton minusz 7 - minusz 12, máshol minusz 1 - minusz 6 fokig hűlt le a levegő.

ma délelőtt borult idő volt, sok helyen havazott. a hőmérséklet 11 órára csak 0 - minusz 5 fokig emelkedett.

budapesten pénteken a hőmérséklet napi középértéke minusz 2,6 fok volt, 1,8 fokkal alacsonyabb, mint a sokévi átlag. ma 12 órakor budapesten a hőmérséklet minusz 1 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 762 milliméter, mérsékeltén süllyed.

várható időjárás vasárnap estig!

változó n felhős, párács idő, szórványosan előforduló hószállingózással, havazással. mérsékelt, időnként élénk keleti-es szél. várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet minusz 3 - minusz 8 fok között, északkeleten néhány fokkal minusz 10 fok alatt. legmagasabb nappali hőmérséklet vasárnap 0 - minusz 5 fok között.

a duna vízállása budapestnél 143 centiméter./mti/

- 17 -

13.00 bh

Tóth

11. bm 30. öt éves együttműködési szerződés a „száraz,, építési eljárás bevezetésére

1s/sb/rj 1e cz

1970. január 31.

Szombaton délelőtt dr. Piros István, a beton- és vasbeton-ipari művek vezérigazgatója és hegedűs Ernő, a tervezésfejlesztési és tipustervezési intézet igazgatója öt évre szóló együttműködési szerződést írt alá új típusú, nagyteherbírásu épületszerkezetek gyártására. Ezeket az újfajta szerkezeteket a tti tervezte, amellyel megnyerte az építésügyi és városfejlesztési minisztériumnak e témára kiírt tervpályázatát. A szabadalmi eljárás alatt álló új megoldás kitűnően bevált, s az első lakó- és irodaházat már felépítették Óbudán ezekből a szerkezetekből a szerződés alapján a betonelemgyártók megkezdik az új szerkezetek sorozatgyártását.

Az új szerkezetekkel lényegesen meggyorsul az építkezés, mert a sokféleképpen variálható mintegy 30 féle szerkezeti elem - illesztési hézagait sem betonozni, sem hegeszteni nem kell. Ugyanis csavabázissal erősítik össze az elemeket. Ez a „száraz,, építési mód lényegében megszünteti a munkák időnyjellegét is. az újfajta szerkezetekkel üzemcsarnokokat, emeletes raktárakat, garázsokat és 20 emeletnél magasabb lakóházakat lehet építeni. az új eljárás iránt máris sok hazai és külföldi beruházó érdeklődik. ezzel a módszerrel építik fel a videoton új üzemépületét, a kelenföldi lakótelep többszintes garázsát, továbbá a Lajos utcában egy iroda- és lakóépületet. /mti/

-.-

bb. 31. magyar hajók első olaszországi kiállítása

1/sl/rj 1e cz

1970. január 31.

A magyar hajó- és darugár termékeit - első olaszországi bemutatkozásként - a közönség elé tárták a IX. nemzetközi hajózási kiállításon, amely Szombaton nyílt meg Genovában. már az első napon igen nagy volt az érdeklődés az egyébként már európa-szerte ismert magyar vitorláshajók, a nemes fából és műanyagból készült hagyományos és legújabb típusú csónakok iránt. /mti/

-.-

13.15 rj

- 18 -

Tó 11/15



bb 32. megnyitották a pálcózi horváth ádám emlékkiállítását
t ol/mm bh hgy
1970. január 31.

Másfél évszázaddal ezelőtt hunyt el Pálcózi Horváth Ádám, a magyar népköltészet első tudatos gyűjtője, a felvilágosodás legbuzgóbb énekszerzője. A Petőfi Irodalmi Múzeum ez alkalomból rendezett emlékkiállítását Szombaton nyitotta meg Szauder József, az Irodalomtudományok doktora. A megnyitón ünnepségen Csajbók Terézia, továbbá a gerencsér-szalai cimbalomduó és Bige József adott népi hangszereken izelített Horváth Ádám dalgyűjtéséből.

Eredeti kéziratok, fotókópiák és más dokumentumok nyujtanak áttekintést Horváth Ádám sokoldalú irodalmi munkásságáról. A költő munkáinak középpontjában az „Ó és új, mintegy ötöd-félszáz énekek...“ kéziratok köteté áll. Ebben saját műveit, valamint a kurucköltészet darabjait, és a nép ajkán élő dalokat gyűjtötte össze. Eredeti kéziratban olvasható Horváth Ádám „Mars,“ című éneke. A hunniás /avagy magyar hunyadi/ című kötet megjelenésétől számítják Pálcózi Horváth Ádám feltűnését az irodalmi életben. Látható az egyetlen teljességében fennmaradt szindarab: a tétényi Leány Mátyás királynál és egy töredék az ugyancsak színpadra szánt fogoly hunyadi-ból. A sokoldalú Pálcózi Horváth Ádám, xmint földmérés kereste Kenyerét - most kiállították földmérés láncát is. A költő egy kevésbé ismert olajportréja mellett bemutatják azokat a dokumentumokat, amelyek Kazinczyhoz és csoknáihoz fűződő kapcsolatát tanúsítják. /mti/

-.-

bb 35. négyszázötven tv-készüléket adományoztak a borsodi iskoláknak és napközi otthonoknak

vid/fm bh hgy

1970. január 31.

Borsod megyében Szombaton adták át a négyszázötvenedik ajándék televíziót. A mozgalom eredményeként azoknak az iskoláknak is juttatták tv-t, ahol több épületben helyezték el az osztályokat, s így az alsó- és felsőtagozatosok külön-külön nézhetik a műsorokat.

Az iskolákon kívül hetven napköziotthon, valamint a megyében működő általános iskolai kollégium is rendelkezik tv-készülékkel. /mti/

m 14.00 bh

- 19 -

Tó 14/40



bb. 33. aláírták az 1970. évi magyar-román belkereskedelmi választékcseré megállapodást

1/kf/rj 1e hgy

1970. január 31.

a hazánkban tartózkodó román belkereskedelmi delegáció befejezte választékcseré tárgyalásait a magyar belkereskedelem vezetőivel. a két minisztérium szakemberei egyuttal megtartották a magyar-román belkereskedelmi munkacsoport 111. ülészeit is, amelyen értékelték az elmúlt évi együttműködés eredményeit. megállapították, hogy előnyösen alakult a két minisztérium közötti műszaki-tudományos együttműködés, amelynek keretében megvalósították a tervezett tapasztalatcseréket, s elsősorban megrendezték budapesten a román kereskedelmi hetet, illetve rövidesen sor kerül bukarestben a magyar áruházi hetekre.

az együttműködés az idén többek között a belkereskedelmi kuttatóintézetek közötti tapasztalatcserékre, továbbá a kereskedelmi berendezések tervezésének, gyártásának és alkalmazásának tanulmányozására terjed ki.

szurdi istván és nicolae bozdog belkereskedelmi miniszterek szombaton délben aláírták az 1970. évi magyar-román belkereskedelmi választékcseré megállapodás jegyzőkönyvét.

x x x

a magyar-román belkereskedelmi választékcseré a legutóbbi években örvedetesen fejlődött. tavaly a két ország belkereskedelme kölcsönösen 8.5 millió rubel értékű forgalmat bonyolított le. a magyar vásárlók már jól ismerik és kedvelik a román hal- és zöldségkonzerveket, mosógépeket, építőanyagokat, konfekció termékeket.

a most aláírt megállapodás 8 millió rubelt, illetve a szervezetek közötti forgalom értékével együtt összesen 9.6 millió rubelt tesz ki. a megállapodás szerint a magyar belkereskedelem élelmiszerek, műszaki cikkek, konfekció áruk, cipők ellenében ugyancsak élelmiszereket, valamint édességet, vas-árukat, építőanyagokat, üvegárukat, textilárukat kap. /mt1/

14.00 rj

- 20 -

Tó 1440

bb. 34. hétfőn Lottó jutalom sorsolás - a februári sorsolási menetrend

1/kf/rj 1e hgy

1970. január 31.

a sportfogadási és Lottó igazgatóság hétfőn a Münnich ferenc utcai székházában rendezte a Lottó januári jutalomsorsolását. a huzáson az 5. játékhet szelvényei között összesen 1 206 nyereményt sorsolnak ki. főnyeremények: két háromszobás öröklakás az 1. kerületi batthyány utcában, valamint két renault személygépkocsi.

most első ízben sorsolnak 10, egyhetes londoni társasutazásra jogosító utalványt. a 10 nyertes szelvény számát az angol légitársaság, a bea legjobb stewardesse, „miss bea”, huzza ki a szerencsekerékből.

x x x

februárban négy számsorsolást rendez az igazgatóság. február 6-án petőfibányán, 13-án kunszentmiklóson, 20-án kállón, 27-én pedig nagykörsön huzzák a Lottó esedékes heti nyerőszámait. /mt1/

--

bb. 36. megnyitották a „horizont”, iparművész csoport kiállítását

t/ol/rj hgy

1970. január 31.

tizenegy fiatal iparművész - jahoda maya, petrovics lászló és somogyi pál belsőépítészek, dietz gusztáv és szentpéteri tiber for-
matervezők, pázmándi antal keramikus, továbbá rékassy levante, gecser lujza, kuchta klára, polgár csaba és kanyák zsófia - horizont névvel a múlt év végén létrejött társulása közös kiállításon mutatja be munkáit az iparművészeti múzeumban. a kiállítást szombaton nyitotta meg dr. pogány frigyos, az iparművészeti főiskola igazgatója, a magyar építőművészek szövetségének elnöke.

a kiállítást február 20-ig tekinthetik meg az érdeklődők. /mt1/

--

14.08 rj

- 21 -

Tó 1440



bb 37. a tot elnökségének ülése

tm je bh hgy

1970. január 31.

a termelőszövetkezetek országos tanácsának elnöksége szombaton délelőtti ülést tartott. megtárgyalta a mezőgazdasági termelőszövetkezeti mozgalom nemzetközi kapcsolatainak helyzetét és 1970/ évi programját. jóváhagyta a tot múlt évi gazdálkodását és 1970. évi költségvetését, munkatervét, majd személyi ügyeket tárgyalta.

az elnökség virág istván főtitkárhelyettést érdemei elismerése mellett a tot-nál betöltött tisztsége alól saját kérésére felmentette./mti/

--

bb 38. szarvasmarhatartó-telepek tervpályázatának eredményhirdetése

mm bh je hgy

1970. január 31.

szombaton kihirdették a mém mezőgazdasági műszaki fejlesztési főosztálya és az állami gazdaságok országos központja által kötött tartásu tehenészeti telepek és hizómarha-telepek tervezésére kiírt pályázat eredményét. a beérkezett 33 pályaműből kilencet díjazott a bíráló bizottság és hármat megvételeire javasolt. a zárt kötött tartásu telepekre első és második díjat nem adtak ki. 80 ezer forintos harmadik díjat kapott peresi istván és kollektívája, valamint czakó józsef és kollektívája. a hizómarha-telepekre benyújtott pályaművekből mérsékelt 130 ezer forintos első díjat nyert a réthy józsef és 20 munkatársa által készített pályázat. a pályadíjakra összesen több mint 600 ezer forint jutalmat osztottak ki./mti/

--

bb 39. öt százalékkal csökkentette a sajtolt üvegtermékek árát a salgótarjáni süküveggyár

vid-kz/mné bh hgy

1970. január 31.

átlagosan 5 százalékkal csökkentette a sajtolt üvegtermékek árát a salgótarjáni süküveggyár. a döntéssel egyidejűleg megállapodást kötött az illetékes kereskedelmi vállalatokkal arra is, hogy ez az árcsökkenés a kiskereskedelmi árszabványban is érvényesüljön. ugyancsak átlagosan 5 százalékkal csökkentette a gyár a zománcozott edzett építészeti üveg árát is. e termékek előállításának költsége ugyanis - a technológiai és a műszaki fejlesztés, valamint a munkások begyakorlottsága révén - a korábbihoz mérten csökkent. a gyár arra számít, hogy az árcsökkenés növeli majd termékeinek keresletét./mti/

--

- 22 -

14.10 bh

NA 1440

bb. 40. tokaji aszu - mini palackban

vid/kz/mé/rj hgy

1970. január 31.

ujabb csomaggal kedveskedik a tokaji borok kedvelőinek a tokaj-hegyaljai állami pincegazdaság. egy decis mini palackokban is forgalomba hozza a világhírű szőlővidék „főborait”, a 3, a 4 és 5 puttonyos tokaji aszút. különlegességként és ugyancsak mini-palackokban kerül az üzletekbe a jellegzetes ízű és zamatu muskotály aszu is. a mini-palackok formára teljesen azonosak a hagyományos fehérszínű, hosszunyaku tokaji borosüvegekkel. /mti/

--

bb. 41. elhunyt gémesi istván,

k/h1/rj hgy

1970. január 31.

a párt és a munkásmozgalom régi harcosa, a szocialista hazáért érdemrend kitüntetteje. temetése szerdán délután 3 órakor lesz a kispesti uj-temetőben.

mszmp 1x. kerületi bizottsága
ganz villamosági művek pártbizottsága

/mti/

--

bb. 42. elhunyt kulka elemér,

k/h1/rj hgy

1970. január 31.

a párt és a munkásmozgalom régi harcosa, a szocialista hazáért érdemrend kitüntetteje. temetése szerdán délután 3 órakor lesz a farkasréti temetőben.

mszmp 1x. kerületi bizottsága

/mti/

--

bb. 43. elhunyt tarnóczy mária,

1/h1/rj

1970. január 31.

a párt és a munkásmozgalom régi harcosa, a szocialista hazáért érdemrend kitüntetteje. hamvasztás utáni búcsuztatása február 11-én, délután 3 órakor lesz a farkasréti temetőben.

mszmp 1. kerületi bizottsága

/mti/

--

14.20rj

- 23 -

NA 1440

bb 44. az örökségi vitában rálőtt testvérére

vid/fm bh hgy

1970. január 31.

emberölés kísérlete miatt ítélkezett az esztergomi megyei bíróság szendrői sándor 68 éves tatal lakos felett. az idős ember két testvérével közösen házat örökölt, amelynek értékesítésében nem tudtak megegyezni és összevesztek. a vita hevében szendrői ásót emelt testvéreire, akik ezért megverték. szendrői a bántalmazást úgy torolta meg, hogy elővette a második világ-háboru óta rejtegetett katonai pisztolyát és rálőtt 60 éves lászló nevű testvérére, akinek a golyó karját érte.

az esztergomi megyei bíróság szendrői sándort emberölés kísérlete, valamint lőfegyverrel és lőszerral való visszaélés miatt - nem jogerősen - 4 évi szabadságvesztésre ítélte, a közügyek gyakorlásától pedig 3 évre eltiltották. a büntetés kiszabásánál figyelembe vették idős korát és büntetlen előéletét./mti/

--

bb 45. tűz a pusztán

vid fm bh hgy

1970. január 31.

szombaton hajnalban bikolpusztára riasztották az esztergomi tűzoltókat. a táti termelőszövetkezet üzemegeységében kigyulladt egy 50x10 méteres juhpadó. a közeli lakók megpróbálták fékezni a tüzet, az erős szélben azonban gyorsan terjedtek a lángok, s mire a tűzoltók a helyszínre érkeztek, leégett az istálló. 300 birkát, illetve kisbárányt sikerült kiementeni a lángok közül, több mint 130 állat azonban bentégett. az ügyben vizsgálatot indítottak./mti/

--

bb 46. a kisz központi művészegyüttese

gg bh hgy

1970. január 31.

fennállásának 20. évfordulója alkalmából február elsején este fél 8 órakor a zeneakadémia nagytermében tartja jubileumi koncertjét. közreműködik: a kisz művészegyüttes egyetemi ének-kara, vezényel toth béla; központi kórusa, vezényel lantos rezső; szimfonikus zenekara, vezényel simon albert. február 2-án 19 órakor az erkel színházban az együttes tánc-kara, rajkó- és kamara-zenekara tartja jubileumi műsorát./mti/

--

14.35 bh

NA 143

- 24 -

b b 47. fiatal képzőművészek kiállítása debrecenben

vid/fm bh hgy

1970. január 31.

szombaton debrecenben, a kossuth lajos tudományegyetem diszudvarán kiállítás nyílt két fiatal képzőművész - ligeti erika szobrászművész és nagy b. istván festőművész - alkotásaiból. a tárlaton ligeti erika érmeiket, plaketteket, kisplasztikai munkákat és szobor portrékat állított ki, nagy b. istván festőművésznek pedig husz alkotása szerepel a kiállításon./mti/

--

bb 48. hajdusági művésztelep - hajduböszörményben

vid/fm bh hgy

1970. január 31.

a hajduböszörményi városi tanács végrehajtóbizottsága szombati ülésén többek között elhatározta, hogy a nyári hónapokban ismét megnyitják a hajdusági művésztelepet. az ország különböző vidékeiről - elsősorban a tiszántulról - meghívott művészeket felkérlik; alkotásaikon örökítsék meg az alföldi tájat, a hortobágy környékét és a határban munkálkodó embereket. a művésztelep vendégeinek munkáiból kiállítást rendeznek a hajdusági muzeumban./mti/

--

bb 49. klubkönyvtár negyvenszálláson

vid/fm bh hgy

1970. január 31.

szombaton klubkönyvtárat avattak a kalocsa melletti negyvenszálláson. a bács-kiskun és szolnok megye közötti „tiszán innen, dunán túl”, rádiós vetélkedő alkalmával kibocsátott sorsjegyekért befolyt összegből és társadalmi összefogással jött létre a külterületi település új kulturális intézménye./mti/

--

- 25 -

14.50 bh

NA 1500



bb. 50. további lehülés vasárnapra

1/tz/rj ie hgy

1970. január 31.

a tél a hét utolsó napján sem enyhült. amint dr. Tardos Béla, a központi meteorológiai intézet tudományos főmunkatársa elmondta, a fehér tenger és az ural között megszűntek ugyan a mínusz 40-45 fokos fagyok, a hideg levegő azonban egyre nagyobb területekről szorította ki az enyhébb légtömegeket. a legmagasabb hőmérsékletek általában 4-6, varsóban és moszkvában 8, kijevben pedig 12 fokkal maradtak az utóbbi évek átlaga alatt, és a hideg gócnoha már „csak”, mínusz 30-36 fokkal - közelebb került közép-európához és így hazánkhoz is.

Szombaton reggel 7 órakor a varsótól 350-500 kilométerre levő brest, baranovicsi és vitovicsi térségében mínusz 30-32-36 fokot mértek, amihez viszonyítva a varsói mínusz 20, a kijevi mínusz 25 és a moszkvai mínusz 26 fok szinte enyhének minősíthető.

a német-lengyel síkság levegője, amelynek hőmérséklete szombaton reggel mínusz 20-25 fok között volt, csendesen, de szívesen terjeszkedik tovább délnyugat felé. így leningrád és moszkva térségében enyhült, viszont közép-, majd nyugat-európába erősebb hideget szállít.

Szombaton délelőtt még okozott közép-európában és hazánkban is helyenként szórványos havazásokat az enyhe légtömegek egy-egy erőtlén hulláma, a hideg levegő azonban ezeket az enyhébb légtömegeket vasárnapra fokozatosan ki fogja szorítani hazánkból is, akár csak nyugat-európából. az utóbbira jellemző, hogy például párizsban a korábbi plusz 5-6 fokos hőmérsékletek helyett szombaton reggel a hőmérő higanyszála már csak a fagypontra emelkedett. ugyanakkor az északi vidékeken, skandináviában és a szovjetunió területén enyhülés következett be, minthogy ott az elmúlt napok rendkívül kemény hidegei után szombaton reggel a mínusz 8-mínusz 17 fokos hőmérséklet valósággal melegnek érződött.

nálunk az időjárás télies marad vasárnap és a következő napokban is. a legalacsonyabb hajnali hőmérsékletek előreláthatólag mínusz 3-mínusz 8, északkeleten néhány fokkal mínusz 10 fok alatt várható, a legmagasabb nappali hőmérsékletek pedig 0 és mínusz 5 fok között lesznek. a sietőknek nem sok örömet hoz a vasárnap, mert a régi, kérges, kemény hópáncélra mindössze 2-3 centiméteres porhó hullott, és inkább csak szánkózásra lesz mód.
/mti/

15.05 rj

MF 1515

- 26 -

bb 51. Lottó nyereségjegyzék:

mm je bh hgy

1970. január 31.

az ötödik játékhéten öttalálatos szelvény nem volt. az egyes osztályokra jutó nyereségösszegek a nyereségilleték levonása után a következők: a nagy találatos szelvények száma 51, a nyereség egyenként 78.415 forint. három találatos szelvény 4.618 van, ezekre egyenként 433 forintot fizetnek. a 137.291 két találatos szelvény egyenként nyereségösszege 18 forint./mti/

bb 52. bizottság alakult a ráckevei duna-ág fejlesztésére

vid/fm gö bh hgy

1970. január 31.

ráckeven szombaton operatív bizottság alakult a duna-ág üdülővezetékének fejlesztésére. a bizottság elnöke horn dezső közlekedés- és postaügyi miniszter helyettes lett. az új társadalmi szerv feladata, hogy előkészítse a ráckevei duna-ág intéző bizottság megalakítását.

a következő években a főváros új üdülővezete alakul ki a ráckevei duna-ág mentén. a kvassay zsilipitől a tassi zsilipig terjedő 67 kilométer hosszú folyamág eddig a horgászok paradicsoma volt. a már készülő fejlesztési terv figyelembe veszi a pecások igényeit. többek között számukra érintetlenül hagyják a ráckevei hirtől délre eső folyamszakaszt. az elképzelések szerint a duna-ág mentén - amelynek hossza többszöröse a velencei tó nasznosítható partjának - az eddig létesített üdülőtelepek mellett további 900 holdat parcelláznak. mintegy 12 000 hétvégi telek kijelölésére nyílik lehetőség s ezzel csaknem 80 ezer dolgozó pihenésére teremtenek alkalmat. az előreláthatólag február végén, - márciusban megalakuló intéző bizottság összeállítja majd az üdülővezet regionális tervét, amelyet jóváhagyás végett a kormány elé terjesztenek. a fejlesztési programban szerepel egyebek között az ivóvíz-ellátás megoldása, utak, turistaszállók, kempingek, éttermek, ételkészítők, szórakozóhelyek építése. az üdülővezetet a ráckevei járás termelőszövetkezetei látják el ételkészítőkkel./mti/

15.15 bh

MF 1520

- 27 -

bb 54. befejeződött debrecenben az ifjúságkutató szeminárium

vid/fm bh hgy

1970. január 31.

szombaton debrecenben befejeződött a kisz központi bizottsága, a kisz hajdu-bihar megyei bizottsága és a kossuth lajos tudományegyetem neveléstudományi tanszéke által rendezett háromnapos ifjúságkutató szeminárium.

a tanácskozáson megállapították: helyes kezdeményezés volt az ifjúságkutató munkáról folytatott eszmecsere. a vitákon beszámoltak arról, hogy budapesti nagyüzemekben kutatócsoportok végeznek felméréseket a munkásifjúság helyzetéről. máris hasznos tapasztalatokat hozott ez a munka, amelyet célszerű lenne kiszélesíteni. közölték, hogy több megyében - így hajdu-biharban is - megalakultak a megyei kutatócsoportok, amelyek az ifjúság helyzetét tanulmányozzák. /mti/

bb 53. csökkent a belvizi-elöntés - kiüritik a kigyósi belvizi-rendszer víztározóit

ö sb-vid/tr-ju ie hgy

1970. január 31.

az országban a sokévi átlag szerint évente mintegy háromszázezer holdnyi mély, lapályos területen gyűlik össze a belvíz. az idén az elöntés maximuma 170.000 hold volt, s azóta 140.000 holdra csökkent a belvíz. a legnagyobb kiterjedésű belvízzel borított országrészben, az alsó-tisza vidéken már lényegesen javult a helyzet. mintegy 20.000 holdról vezették le a belvizet, s így 49.000 holdra csökkent az elöntött terület. a szegedi vízügyi igazgatóság mintegy 500 dolgozója vesz részt a védekezésben, s a mezőgazdasági nagyüzemek is állandó, még vasárnap is szolgálatot tartó belvízörsegeket szerveztek, hogy folyamatosantisztítsák a levezető csatornákat.

jelenleg a duna-tisza közének legdélibb vidékén, a bajor és a magyar-jugoszláv országhatár közötti területen okozza a legtöbb gondot a belvíz. a hét közepén megindult gyors olvadási megfélézte ugyan a hideg, de az utnak indított hólevegő csakabajai vízügyi igazgatóság manőverezése állította meg. a kigyósi belvízcsatorna-rendszer térségében ugyanis mintegy 10 millió köbméter vizet fogtak fel hét víztároló tóban. miután ezt a vidéket még mindig csaknem 10 centiméter vastag hótakaró borítja, számítanai lehet arra, hogy a legközelebbi felmelegedés újabb jelentős víztömeget olvaszt a hóból. ezért helyet készítenek a várható víztömegnek: szombaton megkezdték a hét víztároló kiürítését is.

/ folyt. köv. /

15.35/ju

-28-

NY 1570

bb 53. / csökkent a ... 1. folyt. / -ju

a vízügyi igazgatóságok jelenleg 56 nagy szivattyuteleppel és 43 hordozható szivattyúval másodpercenként 91 köbméter vizet távolítanak el az elöntött területekről. /mti/

bb 55. a szakemberek szerint nem fenyegeti veszély a balatont

vid-kz/tné-ju hgy

1970. január 31.

tóth antal jelenti zalaegerszegről:

a vízminőségvédelmi felügyelet műszaki alakulatainak elismerését érdemlő áldozatos munkával - bár még sok a tenni-valójuk - lényegében már sikerült elhárítaniok azt a veszélyt, amit a zala folyóba került nagy mennyiségű olaj jelentett a balaton élővilágának. a mentési munkában szerencsés véletlen is közrejátszott. a balaton térségében uralkodó északi szél a folyó torkolata előtt szinte megállította a szombaton már mintegy 25 kilométer hosszúságban és átlagosan 3 méter szélességben uszó olajt. a műszaki alakulatok időt nyertek: gerendákból, pallókból, nádkéve kötegekből több ugynevezett merülőfal-cspadát építettek ki s ezzel az olaj jó részét fel fogták. az olajjal borított víztükörre perlitet szórtak, ami megköti az olajt s így viszonylag könnyen eltávolítható. a kiszedett olajt elégették. a műszaki alakulatok péntekről szombatra virradó éjszaka is dolgoztak: dereglyékről, motorcsónakokról perlitet és szükséganyagként lenpozdorját szórtak az olajrétegre s a csapdáknál is állandóan merték az olajt a víztükörről. szombaton délután motorcsónakokra szerelt szivattyukat is bevetettek. előre láthatóan szombaton a késő esti órákban megérkezik a helyszínre budapestről az a tíz köbméternyi duzzasztott vegyszeres perlit is, amely számottevően fokozza majd a védekezés hatékonyságát. a perlitet a finomvegyszer készítő ktsz soronkívül készítette el. a védekezést irányító szakemberek a szombati helyzet alapján úgy vélik, hogy nincs ok aggodalomra, nem fenyegeti veszély sem a balatont, sem a kisbalaton termésvédelmi terület élővilágát. jelentéktelen mennyiségű olaj átjuthatott ugyan az említett merülőfal-cspadákra, ez azonban sem biológiai, sem a fürdőzés szempontjából nem jelent veszélyt. viszonylag könnyen eltávolítható. /mti/

15.43/ju

-29-

NY 1610

bb. 56. dr. dimény imre megnyitotta szekszárdon az országos mezőgazdasági könyvhónapot

vid/fm/bzs hgy

1970. január 31.

Szekszárdon szombaton megnyílt a 13. országos mezőgazdasági könyvhónap. a soos sándor városi művelődési házában tartott ünnepségen k. papp józsef, a tolna megyei pártbizottság első titkára üdvözölte a megye különböző részeiből érkezett mezőgazdászokat és a diszelnökségben helyet foglaló vendégeket, köztük dr. dimény imre mezőgazdasági és élelmiszerügyi minisztert és hunya istvánt, a medosz elnökét.

ezután dr. dimény imre mondott megnyitó beszédet. a miniszter felhívta a tsz-ek, gazdaságok vezetőinek figyelmét arra: a zárszámadás utáni időszakban az egész évben végzett munka eredményei mellett mérlegeljék azt is, milyen lehetőségek adódnak a szakkönyvek népszerűsítésére, könyvtárszoba, olvasó-helyiség létesítésére. a szellemi erő bekapcsolása a termelés fejlesztésébe sürgős tennivaló, s erre most, a mezőgazdasági könyvhónap során számos alkalom nyílik. a falvakban és a városokban rendezendő író-olvasó találkozók, előadások, ankétok alkalmasak a szakirodalom iránti érdeklődés felkeltésére. kétségtelen, hogy az élelmiszergazdaság előtt álló feladatok eredményes megoldásához sok támogatást adhatnak a szakkönyvek - hangsúlyozta dr. dimény imre.

ugyancsak szombaton a szekszárdi bzlogh ádám muzeumban dr. sárkány pál igazgató megnyitotta a mezőgazdasági könyvkiadó vállalat 20 éves fennállása és a könyvhónap alkalmából rendezett mezőgazdasági szakkönyvkiállítást. a bemutatott mintegy 600 szakkönyvből körülbelül két millió 400 ezer példány kapható szerte az országban. az idei könyvhónapban 30 új mezőgazdasági szakkönyvet gazdagodik a szakirodalom. a kiállított könyveket a jubileumi vállalat a tolna megyei könyvtárnak ajándékozta. /mti/

16.00/bzs

NA 16-15

...
- 30 -

bb 29. / hazaérkezett az ndk-ból ... 1. folyt./-ju

kádár jános a megérkezés után a pályaudvaron nyilatkozott az újságíróknak az ndk-ban tett látogatásról:

- látogatásunk eredményeit a nyilvánosságra hozott közös közlemény összegezi. a berlinben folytatott eszmecsere része a szocialista országok között az utóbbi években kialakult gyakorlatnak. mind a belső építőmunka, mind a nemzetközi helyzet azt igényli, hogy a szocialista országok képviselői - kétoldali és sokoldalú tanácskozások keretében - rendszeresen kicseréljék véleményüket, hogy módjuk legyen a legidősebb politikai kérdések megtárgyalására, a szocialista építésben szerzett tapasztalatok megismerésére, azok kölcsönös hasznosítására. ezek a találkozók jó alkalmat nyújtanak arra is, hogy demonstráljuk politikai egységünket, egyetértésünket.

- fock elvtárs és jómagam készséggel, örömmel tettünk eleget a német szocialista egységpárt központi bizottsága és a német demokratikus köztársaság kormánya meghívásának. mint ismeretes, a látogatás három napos volt. e három nap intenzív munkával, érdemi megbeszélésekkel, olyan létesítmények megtekintésével telt el, amelyek valamilyen módon összefüggésben álltak beszélgetéseink témáival.

- walter ulbricht és wili stoph elvtársak, valamint az ndk más párt- és állami vezetői, a testvéri ország dolgozói a legnagyobb szívéllyességgel, testvéri barátsággal fogadtak bennünket. tárgyalásaink, munkaprogramunk minden aktusának légköre szívéllyes, elvtársias, s - ami a napirendre tűzött kérdéseket illeti, gyakorlatias volt. sorra vettük az időszerű elvi, politikai kérdéseket, ismertettük álláspontunkat, kicseréljük véleményünket, s mint ismeretes, hangsúlyoztuk, elvi egységünket. beszéltünk a jövő feladatairól is. mindkét fél szilárd elhatározása, hogy együttműködésüket tovább szilárdítják és bővítik minden területen, ahol az nemzetközi harcunk szempontjából szükséges, s a két nép érdekeinek megfelelően.

- munkánk legfőbb elbírálói természetesen nem mi magunk vagyunk, mégis szeretném elmondani, hogy a látogatás légkörével és eredményeivel nagyon elégedettek vagyunk. mint ismeretes, fock elvtárral együtt viszonylag rövid idő alatt másodszer jártunk berlinben. tavaly október elején ugyanis részt vettünk a német demokratikus köztársaság fennállásának 20. évfordulója alkalmából rendezett jubileumi ünnepségeken. mind az akkor szerzett benyomások, mind a mostani megbeszélések, találkozások tapasztalatai igen jók. a német szocialista egységpárt, a német demokratikus köztársaság egész dolgozó népe - természetesen a saját viszonyainak megfelelő konkrét célokkal és módszerek alkalmazásával - szervezeten, céltudatosan dolgozik a politikai munka, a gazdasági építés területén, a kultúra fejlesztésén, a közgondolkodás formálásán egyaránt. /folyt. köv./

16.12/ju

-31-

NA 1900

bb 29. / hazaérkezett az ndk-ból... 2. folyt./-ju

eréllyel, célratorően, igen komoly eredményekkel dolgoznak nagy szocialista céljaik eléréséért. közös elveinkből, kölcsönös érdekeltségünkön fakad, hogy nagy örömmel töltnek el bennünket a német demokratikus köztársaság impozáns eredményei, s azt tartjuk, hogy az ndk-ban elért sikerek a mi népünk erőt is növelik.

a tárgyalásokról szólva kádár jános hangsúlyozta:

~~szándékosan~~ arra törekedtünk, hogy sorra vegyük kétoldali kapcsolataink legfontosabb kérdéseit. kölcsönösen tájékoztatást adtunk az országainkban folyó szocialista építők munkáról és sok időt szenteltünk a kapcsolatok konkrét kérdéseinek, hiszen ez is alapja a tapasztalatcserének. kölcsönösen és ismételt nagy megelégedéssel állapítottuk meg - bár egyes területeken más-más módszerekkel dolgozunk - hogy a magyar szocialista munkáspártot és a német szocialista egységpartot a szocializmus építésének alapelveit illetően elvi közösség fűzi össze. különösen sokat foglalkoztunk a gazdasági építés kérdéseivel, amelyek döntő szerepet játszanak szocialista céljaink mielőbbi elérésében, a dolgozó emberek életének megjavításában. tanácskozásainkon az együttműködés ugyszólván minden területét érintettük. a magyar népköztársaság és a német demokratikus köztársaság között egészséges, széleskörű és évről-évre fejlődő együttműködés alakult ki. örömmel nyugtáztuk, hogy az utóbbi időben évről-évre 12 százalékkal növekedett a két ország közötti áruforgalom. éppen öt esztendővel ezelőtt tárgyaltunk német elvtársainkkal arról, hogy öt év alatt körülbelül 60 százalékkal kell növelnünk a forgalmat. akkoriban ez nagyon soknak tűnt, most azonban - bár még nem értünk az ötödik esztendő végére - megállapíthatjuk, hogy az előirányzatot túl fogjuk szárnyalni. ismeretes azonban, hogy a szocialista országok gazdasági együttműködésében ma már nem elégedhetünk meg az egyszerű áruforgalommal - bizonyos értelemben tovább kell lépünk. ennek szellemében foglalkoztunk az együttműködés sok konkrét kérdésével. érintettük a közösen végzendő tudományos, műszaki kutatómunkát is, különösen a modern híradástechnika, a vegyipar területére vonatkoztatva. ezen az ágazatokban kölcsönösen előnyösen fejleszthetjük a kapcsolatokat, kooperációt és specializálást valósíthatunk meg a termelésben, ami mindkét ország számára nagyon előnyös, és gyakorlatilag segítheti elő a fejlődést. bővíteni és fejleszteni akarjuk - és tudjuk - a két ország kulturális kapcsolatait is. az előbbi témával összefüggésben különösen nagy jelentőségű lehet az együttműködés a felsőoktatásban és a szakemberképzésben. felsőoktatási intézményeink kapcsolatai egészségesen fejlődnek, s meg kell mondani, hogy a német demokratikus köztársaságban az oktatás és a képzés színvonala magas, úgyhogy igen sok, számunkra hasznos tapasztalatot szerezhethetünk. /folyt. köv./

16.25/ju

-32-

MF 1905

bb 29. / hazaérkezett az ndk-ból... 3. folyt./-ju

- meg akarom még említeni, hogy formális szerződéseket, megállapodásokat nem írtunk alá, nem is ez volt a cél. arra törekedtünk, hogy áttekintsük és megállapodásra jussunk azokban a kérdésekben és feladatokban, amelyek a két párt és kormány napirendjén szerepelnek, s amelyekben előre kívánunk lépni.

- mind a hazai, mind a külföldi sajtó összefüggésbe hozta látogatásunkat kontinensünk egyik nagyon időszerű problémájával, az európai biztonság ügyével, és a két német állam kapcsolatával.

- mély meggyőződéssel hangoztattuk: meg alapozottnak, jogosnak tartjuk azt az igényt, hogy az európai biztonság érdekében a német szövetségi köztársaság vezetői vegyék tudomásul a realitásokat, mert csak ezen az uton-módon tudnak hozzájárulni - ha szándékukban van - az európai népek biztonságához, a kontinens országainak békés egymás mellett éléséhez, kapcsolataik fejlesztéséhez, ideértve az ndk és az nszk közötti viszonyt is.

- támogatjuk az ndk-nak azt a jogos igényét, hogy a német demokratikus köztársaságot teljes mértékben, nemzetközileg hatályosan ismerjék el. ami a nyugat-német kormány magatartását illeti, a magunk részéről szeretnénk hinni, hogy az általa hangoztatott ígéretes szavak valóban a helyzet megjavítására irányuló őszinte törekvést takarnak. a probléma megoldásában azonban más kiindulópont és megoldás nem lehetséges, csak a két német állam teljesen egyenjogú és nemzetközi érvényű kapcsolatainak a kiépítése.

- a német demokratikus köztársaság léte, ereje és fejlődése nagy jelentőségű a magyar nép harca, szocialista céljai és biztonsága, sőt ezen túlmenően európa valamennyi népe szempontjából. most is érvényes és a jövőben még inkább bizonyossá válik:

/ folyt. köv./

1652/ju

MF 1910

-33-

bb 29. / hazaérkezett az ndk-ból... 4. folyt./-ju

európa minden népe számára fontos és kedvező tény, hogy a német demokratikus köztársaság megalakulásával létrejött az első német munkás-paraszt állam, német földön valósággá válik a szocialista eszme, a békeszerető, erős, szocialista állam épül.

- azt hiszem, minden gondolkodó ember megérti, belátja, milyen rendkívül nehéz feladatot kellett megoldaniuk a német demokratikus köztársaságban dolgozó kommunistáknak, a szocialista rendszer híveinek. nemcsak barátaink ismerik el, az ellenség is kénytelen megállapítani, hogy nagyon nehéz körülmények között, nagy nehézségek leküzdése árán, hatalmas munkával teremtették meg a német demokratikus köztársaságban mindazt, amit létrehoztak, a helyzet azt mutatja, hogy a következő esztendő is az ndk további fejlődésének éve lesznek - meggyőződésünk szerint európa népeinek hasznára és javára.

nyilatkozatának befejező részében kádár jános arra utalva, hogy a közvélemény növekvő érdeklődéssel kíséri a nemzetközi élet eseményeit és élénken érdeklődik a különböző delegációk utazásai iránt, kijelentette: a bővülő nemzetközi kapcsolatok építése, ápolása, immár elengedhetetlen része a párt, a kormány munkájának, gazdasági és tömegszervezeteink tevékenységének.

- munkám, sorsom úgy alakult, hogy elég gyakran képviselem hazánkat, dolgozó népünket, a magyar kommunistákat nemzetközi síkon. természetes, hogy ilyen alkalmakkor is ugyanazt képviselem, amit itthon vallok, hiszen álláspontunk - bárhol vagyunk is, ugyanaz. a magyar szocialista munkáspárt és a magyar népköztársaság az utóbbi időszakban bizonyos szerepet tölt be a nemzetközi kommunista mozgalomban, a nemzetközi életben. hogy a jövőben milyen súlyú tényezői leszünk a nemzetközi életnek, az továbbra is attól függ, miként állunk helyt, hogyan dolgozunk idehaza és a nemzetközi politika porondján. remélem, az idei évben, amely sok szempontból jelentős és kiemelkedő esztendőnek ígérkezik - hiszen erre az évre esik felszabadulásunk 25. évfordulója, a lenin centenárius és más jelentős esemény - további tettekkel gyarapítjuk azt az erkölcsi tőkét, amelyet az ilyen nemzetközi találkozók jelentenek számunkra.

- amit a látogatásból hasznosítani lehet, a gyakorlati munkában fogjuk majd gyümölcösöztetni - fejezte be nyilatkozatát kádár jános. /mti/

17.23/ju

MF 1715

-34-

e m b a r g o : 19 óráig!

bb 51. péter jános külügyminiszter

1970. január 31.

mm-ju la

meghívására aldo moro olasz külügyminiszter február 9-én hivatalos látogatásra magyarországra érkezik. /mti/

bb 52. vándorzászlót és serleget nyertek az orosz lányi munkások

1970. január 31.

vid/fm-ju la n

Szombaton ünnepi egységgyűlést tartottak az orosz lányi munkások abból az alkalomból, hogy elnyerték „a megyei parancsnokság legjobb önkéntes egysége,, címet. az ünnepségen résztvett havasi ferenc, az mszmp megyei bizottságának első titkára is. az alakulat, - amelyben sok fiatal tevékenykedik, hat év alatt most harmadszor szerezte meg a vándorzászlót és vándorserleget. /mti/

2.-

bb. 59. „karnavala balo” pécssett

1970. január 31.

vid/fm/bzs la

a magyar eszperantó szövetség dél-dunántúli területi bizottsága szombaton pécssett rendezte meg hagyományos eszperantó bálját. a vidám „karnavala balo,, a mecsekaljai város egyik legnépszerűbb farsangi mulatsága. ez alkalommal is csaknem félezer vendég szórakozott az uránvárosi olimpia étteremben és presszójában, mégpedig nemcsak pécsiek és baranyaiak, hanem az ország különböző részeiből érkezett eszperantisták. /mti/

1970

MF 1920

-35-

bb 29. / hazaérkezett az ndk-ból... 4. folyt./-ju

európa minden népe számára fontos és kedvező tény, hogy a német demokratikus köztársaság megalakulásával létrejött az első német munkás-paraszt állam, német földön valósággá válik a szocialista eszme, a békeszerető, erős, szocialista állam épül.

- azt hiszem, minden gondolkodó ember megérti, belátja, milyen rendkívül nehéz feladatot kellett megoldaniok a német demokratikus köztársaságban dolgozó kommunistáknak, a szocialista rendszer híveinek. nemcsak barátaink ismerik el, az ellenség is kénytelen megállapítani, hogy nagyon nehéz körülmények között, nagy nehézségek leküzdése árán, hatalmas munkával teremtették meg a német demokratikus köztársaságban mindazt, amit létrehoztak. a helyzet azt mutatja, hogy a következő esztendőök is az ndk további fejlődésének éveit lesznek - meggyőződésünk szerint európa népeinek hasznára és javára.

nyilatkozatának befejező részében kádár jános arra utalva, hogy a közvélemény növekvő érdeklődéssel kíséri a nemzetközi élet eseményeit és élénken érdeklődik a különböző delegációk utazásai iránt, kijelentette: a bővülő nemzetközi kapcsolatok építése, ápolása, immár elengedhetetlen része a párt, a kormány munkájának, gazdasági és tömegszervezeteink tevékenységének.

- munkám, sorsom úgy alakult, hogy elég gyakran képviselem hazánkat, dolgozó népünket, a magyar kommunistákat nemzetközi síkon. természetes, hogy ilyen alkalmakkor is ugyanazt képviselem, amit itthon vallok, hiszen álláspontunk - bárhol vagyunk is, ugyanaz. a magyar szocialista munkáspárt és a magyar népköztársaság az utóbbi időszakban bizonyos szerepet tölt be a nemzetközi kommunista mozgalomban, a nemzetközi életben. hogy a jövőben milyen súlyú tényezői leszünk a nemzetközi életnek, az továbbra is attól függ, miként állunk helyt, hogyan dolgozunk idehaza és a nemzetközi politika pontonján. remélem, az idei évben, amely sok szempontból jelentős és kiemelkedő esztendőnek ígérkezik - hiszen erre az évre esik felszabamlásunk 25. évfordulója, a lenin centenárium és más jelentős esemény - további tettekkel gyarapítjuk azt az erkölcsi tőkét, amelyet az ilyen nemzetközi találkozók jelentenek számunkra.

- amit a látogatásból hasznosítani lehet, a gyakorlati munkában fogjuk majd gyümölcsöztetni - fejezte be nyilatkozatát kádár jános. /mti/

17.23/ju

NF 1715

-34-

e m b a r g o : 19 óráig!

bb 51. péter jános külügyminiszter

1970. január 31.

mm-ju la

meghívására aldo moro olasz külügyminiszter február 9-én hivatalos látogatásra magyarországra érkezik. /mti/

bb 52. vándorzászlót és serleget nyertek az oroszlanyi munkásörök

1970. január 31.

vid/fm-ju la n

Szombaton ünnepi egységgyűlést tartottak az oroszlanyi munkásörök abból az alkalomból, hogy elnyerték „a megyei parancsnokság legjobb önálló egysége,, címet. az ünnepségen résztvevő havasi ferenc, az mszmp megyei bizottságának első titkára is. az alakulat, - amelyben sok fiatal tevékenykedik, hat év alatt most harmadszor szerezte meg a vándorzászlót és vándorserleget. /mti/

2.-

bb. 59. „karnavala bálja” pécssett

1970. január 31.

vid/fm/bzs la

a magyar eszperantó szövetség dél-dunántúli területi bizottsága szombaton pécssett rendezte meg hagyományos eszperantó bálját. a vidám „karnavala balo,, a mecsekaljai város egyik legnépszerűbb farsangi mulatsága. ez alkalommal is csaknem félezer vendég szórakozott az uránvárosi olimpia éttermében és presszójában, mégpedig nemcsak pécsiek és baranyaiak, hanem az ország különböző részeiből érkezett eszperantisták. /mti/

-35-

1970

NF 1920



bb. 60. tinódi-émlékkünnepség sárvárott

vid/fm/bzs la

1970. január 31.

szombaton - a „sárvári ünnepek”, megnyitása alkalmából - tinódi lantos sebestyén-émlékkünnepséget rendeztek sárvárott. a híres lantos krónikás 1556. január végén halt meg a nádasdy-varban, és a történetírók, irodalomtörténészek véleménye szerint hamvai a várkerületi temetőben nyugszanak.

az ünnepség alkalmából a várparkban felavatták tinódi emlékművét, - szabó iván szobrászművész alkotását. - a nádasdyvár lovagtermében kiss sándor, a városi tanács vb. elnöke nyitotta meg a „sárvári ünnepek”, -et.

márciusban, a város felszabadulásának 25. évfordulóján foto-kiállítás nyílik és uttörő harci turát rendeznek. áprilisban háromnapos országos diák-költő találkozó színhelye lesz a város. a következő hónapban s, „szép magyar könyv”, címmel nagyszabású könyvkiállítás nyílik, - annak emlékeztére, hogy 1539-ben sárvárott nyomtatták ki az első magyar nyelvű könyvet. augusztus 20-án, a várossá avatás 2. évfordulóján nyílik meg a helyi és a sárvárról elszármazott képzőművészek tárlata.

az ünnepségen bejelentették, hogy tinódi példáját követve megírják sárvár mai krónikáját. 365 oldalas díszes bőrkötésű albumba ezután naponta egy oldalra feljegyzik a 13 ezer lakosú városban lezajlott eseményeket. az új „krónikás”, a helyi gimnázium igazgatója, medvegy antal lett. /mti/

bb. 61. időjárásjelentés

tr/bzs la

1970. január 31.

a meteorológiai intézet jelenti január 31-én, szombaton este:

hideg idő

várható időjárás vasárnap estig: változóan felhős, párás idő, szórványosan előforduló hószállingózással, havazással. mérsékelt, időnként élénk keleties szél. várható legmagasabb nappali hőmérséklet vasárnap 0 mínusz 5 fok között. /mti/

19.20/bzs

- 36 -

NA 1970

bb. 62. elutazott a román belkereskedelmi küldöttség

1 kf/kf/1e/bzs la

1970. január 31.

eredményes együttműködési tárgyalások, s az 1970. évi magyar-román belkereskedelmi választékcseré megállapodás megkötése után nicolae bozdog belkereskedelmi miniszter kíséreléssel szombaton este hazautazott a román kereskedelmi küldöttség.

a vendégeket a nyugati pályaudvaron szurdi istván belkereskedelmi miniszter és munkatársai bucsúztatták. ott volt dumitru turcus, a román szocialista köztársaság budapesti nagykövete. /mti/

NA 2030

-37-

-vége-

M.T.I.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

m t i b e l f ö l d i h i r e k

1970. február 1.

bb.1. magyar-szovjet autóipari tárgyalások

1/si/gk/a/ie

1970. február 1.

györgy gyula kohó-és gépipari miniszterhelyettes vasárnap Moszkvába utazott, ahol részt vesz a magyar-szovjet autóipari állandó munkacsoport ötödik ülésén. a munkacsoportot az együttműködési megállapodások előkészítésére, továbbá az intézmények, vállalatok közvetlen együttműködésének segítésére hozták létre, s abban a kgm, illetve a szovjet autóipari minisztérium illetékes miniszterhelyettesei és szakértői vesznek részt.

a mostani ülészakon az 1971-75-ös tervidőszak kölcsönös szállításairól ismertetik elképzeléseiket, ezenkívül megtárgyalják és jóváhagyják majd az érintett magyar és szovjet vállalatok 1970. évi műszaki-tudományos együttműködési programját./mti/

bb.2. időjárásjelentés

tr/a/la

1970. február 1.

a meteorológiai intézet jelenti február 1-én, vasárnap délben:

hideg idő, sokfelé havazás

a brit szigetekre és kontinensünk nyugati partjaira élénk széllel óceáni eredetű enyhe, nedves levegő áramlik. hatására erősen felhős, esős időjárás alakult ki. a német-lengyel síkságon és a szovjetunió európai területének középső és déli részein még mindig igen hideg az idő. ma hajnalban is több helyen mértek mínusz 30 - mínusz 34 fokot. a földközi és a fekete-tenger fölött meleg levegő szállítódik dél-európa keleti területeire.

/folyt.köv./

13.05/a

- 1 -

AA 1430